

## Mødet den 15. november 1989

### FORSKELLIGE SAGER:

00.10.00G01

1. Forslag fra Socialistisk Folkepartis byrådsgruppe til byrådsbeslutning:  
"Århus byråd beslutter at iværksætte initiativer med henblik på øget inddragelse af indvandreres og flygtnings kvalifikationer i uddannelses- og erhvervsudviklingen i Århusområdet.  
Der søges etableret kontakt mellem handelsuddannelsessektoren, de tekniske uddannelser, private firmaer og offentlige institutioner med henblik på udnyttelse af indvandreres og flygtnings sprogmæssige og erhvervsmæssige færdigheder til udbygning af Århusiansk erhvervslivs kontakter i arabisk- og tyrkisktalende, og eventuelt andre sprogområder."  
Sagens behandling blev udsat i byrådets møde den 8. november 1989 (pkt. 26).

Forslaget henvist til behandling i magistraten.

00.10.00G01

2. Forslag fra Den rød-grønne fællesliste til byrådsbeslutning:  
"Århus kommune udarbejder i samarbejde med byens indvandrers- og flygtningorganisationer en samlet uddannelses- og beskæftigelsesplan for flygtninge og indvandrere, der sikrer
  - rådgivning og vejledning om uddannelses- og erhvervsmuligheder
  - uddannelses- eller arbejdstilbud
  - sikring af praktikpladser
  - etablering af nye arbejdspladser med udgangspunkt i indvandrernes og flygtnings faglige, sproglige og kulturelle kvalifikationer".Sagens behandling blev udsat i byrådets møde den 8. november 1989 (pkt. 27).

Forslaget henvist til behandling i magistraten.

00.05.01G01

3. Forslag fra Den rød-grønne fællesliste til byrådsbeslutning:  
"Århus kommune adopterer en rumænsk landsby."  
Sagens behandling blev udsat i byrådets møde den 8. november 1989 (pkt. 28).

Forslaget henvist til behandling i magistraten.

00.03G01

4. Forslag fra Den konservative byrådsgruppe til byrådsbeslutning:

"Byrådet vedtager at anmode borgmesteren om at rette henvendelse til kulturministeren og folketinget om, at Århus by vælges til Europas Kulturbym 1994."

Sagens behandling blev udsat i byrådets møde den 8. november 1989 (pkt. 29).

Byrådet tog til efterretning, at der arbejdes videre med spørgsmålet.

01.02.05G01

5. Forslag fra Den rød-grønne fællesliste til byrådsbeslutning: "Der udarbejdes lokalplan for ejendommen Mindegade 7 med henblik på at sikre

- at ejendommen fortsat overvejende er en beboelsesejendom, eventuelt med erhverv i stueetagen,
- at eventuelt bebyggelsen mod Åboulevarden overvejende består af boliger med erhverv i stueetagen,
- at eventuelt bebyggelsen mod Åboulevarden bliver tilpasset en kommende frilægning af Århus å, herunder at stueetagen bliver anvendt til publikumsorienterede erhverv."

Sagens behandling blev udsat i byrådets møde den 8. november 1989 (pkt. 30).

Forslaget henvist til behandling i magistraten.

81.OOP21

6. Forslag fra byrådsmedlemmerne Eva Tørnæs, Jens Arbjerg Pedersen, Annemarie Bering, Torben Maintz Andersen, Lis Bisgaard og Bjarne Ørum til byrådsbeslutning:

"Århus byråd beslutter at henvende sig til Kommunernes Landsforening med opfordring til, at Kommunernes Landsforening i den kommende 4-års periode nedsætter et ligestillingsudvalg."

Sagens behandling blev udsat i byrådets møde den 8. november 1989 (pkt. 31).

Forslaget vedtaget.

13.03.00G01

7. Forslag fra Det radikale Venstres byrådsgruppe til byrådsbeslutning:

"Århus kommunale værker skal ikke oplyse om fordelingen af varmeudgifter på henholdsvis brændselsudgifter og øvrige udgifter. Der skal alene oplyses den samlede udgift i varme- og varmtvandsregnskabet."

Sagens behandling blev udsat i byrådets møde den 8. november 1989 (pkt. 32).

Forslaget henvist til behandling i magistraten.

## 01.10.01G01

8. Forespørgsel fra Det radikale Venstres byrådsgruppe og Socialistisk Folkepartis byrådsgruppe til borgmesteren og rådmanden for magistratens 2. afdeling:

"Borgmesteren og rådmanden for magistratens 2. afdeling anmodes om en orientering om

- 1) hvilken korrespondance, der har været mellem de respektive afdelinger og andre instanser angående fremtiden for Langelandsgades kaserne,
- 2) hvilke møder der er afholdt mellem magistratsafdelingerne og private myndigheder og institutioner angående Langelandsgades kaserne,
- 3) hvilke aftaler, der er truffet mellem magistratsafdelingerne og andre offentlige myndigheder og/eller private institutioner angående Langelandsgades kaserne."

Sagens behandling blev udsat i byrådets møde den 8. november 1989 (pkt. 33).

Borgmesteren og rådmanden besvarede forespørgslen.

## BORGMESTERENS AFDELING:

### 00.01K01

9. Redegørelse fra Kommunernes Revisionsafdeling om revision af Århus kommunes sociale regnskaber for året 1988.

Borgmesterens afdeling indstiller, at beretningen om revisionen fremsendes til tilsynsmyndigheden og socialstyrelsen.

Magistraten henholder sig til borgmesterens afdelings indstilling.

Indstillingen vedtaget.

### 16.10.00P24

10. Indstilling om godkendelse af nye vedtægter for Den selvejende boliginstitution Langenæsbo og for Den selvejende institution Plejehjemmet Langenæsbo.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

## BORGMESTERENS AFDELING OG MAGISTRATENS 2. AFDELING:

### 01.02.03P15

11. Indstilling vedrørende endelig vedtagelse af kommuneplanrevisionen.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Rådmand Thorkild Ibsen og rådkvinde Lone Hindø tager forbehold under henvisning til den af SF's byrådsgruppe udsendte mindretalsudtalelse.

De fastholder endvidere ønsket om, at det også i de tunge erhvervsområder bliver muligt at indplacere anlæg til offentlige formål, institutioner og lignende. Denne

(Forts.)

anvendelsesmulighed foreslås generelt tilføjet i tilknytning til de enkelte erhvervsområder.  
Rådmand Bjarne Ørum tager forbehold over for udlæg af areal til etablering af et sportsvandland.

Forslaget henvist til behandling i udvalget for økonomiske og administrative anliggender og udvalget for tekniske anliggender.

#### MAGISTRATENS 2. AFDELING:

07.10.00P15

12. Indstilling om godkendelse af Århus kommunes affaldsplan for perioden 1989-2001.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Rådmand Thorkild Ibsen og rådkvinde Lone Hindø foreslår, at planen udsendes til offentlig høring.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for tekniske anliggender.

07.01.00G01

13. Indstilling om en anlægsbevilling på 3.000.000 kr. til etablering af et komposteringsanlæg for organisk husholdningsaffald ved Lisbjerg til kompostering af organisk affald fra 10.000 husstande i den nordlige del af Århus (inden for godkendt lokalplan nr. 126) herunder, at planlægning og gennemførelse af indsamlingsordningen fuldt ud overdrages til Århus Renholdningsselskab samt at udviklingskontrakt med

I. Krüger A/S godkendes.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Rådmand Thorkild Ibsen og rådkvinde Lone Hindø tager forbehold.

Indstillingen vedtaget.

Spørgsmålet om en deling af spandene behandles af udvalget for tekniske anliggender sammen med spørgsmålet vedrørende udviklingskontrakten.

07.02.01G01

14. Indstilling om, at der etableres en kommunal indsamlingsordning for CFC (freon) i Århus kommune herunder, at magistratens 2. afdeling indgår aftale med Dansk CFC Genvinding om at forestå behandling og afsætning af regenereret CFC fra den kommunale ordning samt om godkendelse af tillæg til regulativ for olie- og kemikalieaffald.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

## 24.00G01

15. Indstilling om, at afdelingen til opfølgning af den erhvervspolitiske handlingsplan bemyndiges til inden for nærmere definerede grænser at afgøre dispensationssager inden for områder, der er udlagt til erhverv i kommuneplanen, byplanvedtægter, lokalplaner og deklARATIONER.

Borgmesterens afdeling finder ikke noget at indvende mod indstillingen.

Det foreslås, at der i første omgang bliver tale om et forsøg, således at byrådet konkret får lejlighed til at vurdere forsøget et år efter, bemyndigelsen er givet.

Magistraten tiltræder indstillingen i overensstemmelse med borgmesterens afdelings erklæring.

Rådmand Thorkild Ibsen og rådkvinde Lone Hindø tager forbehold.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for tekniske anliggender.

## 06.03.12G01

16. Indstilling om en anlægsbevilling på 83.000.000 kr. til udvidelse af Viby renseanlæg med biologisk rensning samt fosfor- og kvælstofreduktion, 1. etape.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

## 13.06.00G01

17. Indstilling om en anlægsbevilling på 21.340.000 kr. til byggemodning af 9 erhvervsparceller i den nordlige del af lokalplan nr. 286, Vejlby, herunder godkendelse af salgspris og salgsvilkår samt om, at magistratens 2. afdeling bemyndiges til at yde prisnedslag på op til 500.000 kr. til dækning af eventuelle ekstrarunderings- og forureningsudgifter i byggemodningsområdet.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

## UDVALGET FOR TEKNISKE ANLIGGENDER:

### 13.06.00G01

18. Indstilling om en anlægsudgiftsbevilling på 10.740.000 kr. til byggemodning af lokalplan nr. 325, Skødstrup.

Sagen blev behandlet i byrådets møde den 30. august 1989 (pkt. 37).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for tekniske anliggender.

Udvalget kan enstemmigt gå ind for den i magistratens 2. afdelings notat af 2. november 1989 anførte løsningsmodel 1 og kan herefter enstemmigt tiltræde indstillingen.

Udvalgets indstilling vedtaget.

05.01.08G01

19. Indstilling om valg af alternativ a eller b til udvidelse og forbedring af Kankbøllevej samt hastighedsdæmpende foranstaltninger på Virupvej, herunder bevilling af anlægsudgifter til det valgte alternativ, samt indstilling om at bemyndige magistratens 2. afdeling til at slutte forlig med ejerne af matr.nr. 3 1, 3 at og 3 ay, Hjortshøj By, Hjortshøj om arealerhvervelse samt alternativt at bemyndige magistratens 2. afdeling til at afholde åstedsforretning med henblik på ekspropriation.

Sagen blev behandlet i byrådets møde den 13. september 1989 (pkt. 12).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for tekniske anliggender.

Et flertal af udvalget bestående af Lis Petersen, Edward Pedersen, Bent Søndergaard, Hanne Vibeke Andersen og Kurt Wissendorf Møller kan tiltræde indstillingen, som indebærer, at alternativ b realiseres.

Kurt Wissendorf Møller dog med bemærkning, at der snarest muligt gøres, hvad man kan for at sikre skolebørnernes vej fra den gamle del af Hjortshøj til skolen.

Leif Gjørtz Christensen tog forbehold.

Indstillingen henvist til fornyet behandling i udvalget for tekniske anliggender.

01.02.08P21

20. Indstilling om, at der meddeles dispensation fra kommuneplanloven i forbindelse med opførelse af et udhus på ejendommen Knudrisgade 48.

Sagen blev behandlet i byrådets møde den 11. oktober 1989 (pkt. 22).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for tekniske anliggender.

Udvalget henstiller enstemmigt, at sagen nu bringes til afslutning. Udvalget kan således enstemmigt tiltræde indstillingen med den tilføjelse, at dispensationerne gøres yderligere betinget af, at byggeriet ikke anvendes til bolig, samt at det færdiggøres inden 2 måneder, idet det ellers kræves nedrevet.

Indstillingen vedtaget på de af udvalget foreslåede vilkår.

01.02.08P21

21. Indstilling om, at der meddeles dispensation fra kommuneplanlovens bestemmelse om bebyggelsesprocenter til ombygning af og tilbygning til erhvervsbebyggelse, Gartnervænge 15, Tranbjerg, med henblik på indretning af boliger.

Sagen blev behandlet i byrådets møde den 25. oktober 1989 (pkt. 28).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for tekniske anliggender.

(Forts.)

Et flertal af udvalget bestående af Lis Petersen, Edward Pedersen, Hanne Vibeke Andersen, Bent Søndergaard og Nørre Brogaard kan tiltræde indstillingen.

Kurt Wissendorf Møller og Leif Gjørtz Christensen tager forbehold.

**Indstillingen vedtaget.**

**01.02.00P21**

22. Indstilling om, at der meddeles dispensation fra en byplanvedtægt om anvendelse til beboelse, samt at der meddeles tilladelse til nedlægning af beboelse i stueetage, Henrik Hertz Vej 71, Åbyhøj.

Sagen blev behandlet i byrådets møde den 25. oktober 1989 (pkt. 31).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for tekniske anliggender.

Udvalget kan eenstemmigt tiltræde magistratens 2. afdelings indstilling.

Kurt Wissendorf Møller og Leif Gjørtz Christensen dog på vilkår, at dispensationen følger ejeren med henblik på, at boligen senere kan genoprettes.

**Indstillingen vedtaget.**

#### MAGISTRATENS 3. AFDELING:

**83.11.16.20G01**

23. Indstilling om en anlægsbevilling på 1.700.000 kr. til indkøb af døgnplejebiler med tilhørende kommunikationsudstyr og en anlægsbevilling på 300.000 kr. til indkøb af storno-radiokommunikationsudstyr.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

**Indstillingen vedtaget.**

Den konservative og venstres byrådsgrupper kunne ikke tiltræde indstillingen.

**82.06.16.10G01**

24. Indstilling om en anlægsudgiftsbevilling på 22.565.000 kr. og en anlægsindtægtsbevilling på 71.500 kr. samt om godkendelse af endelig anskaffelsessum på 25.643.980 kr. ved påbegyndelse af byggeri af 39 ældreboliger, Nordrevej i Åbyhøj, herunder etablering af vagtcentral og servicefaciliteter, og at der meddeles endeligt tilsagn om offentlig støtte med kommunal grundkapital, rente- og afdragsbidrag på de i ældreboligloven fastsatte vilkår

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

**Indstillingen vedtaget.**

16.16.02G01

25. Indstilling om, at ordningen med udbetaling af pension til plejehjemsbeboere udvides til at omfatte yderligere 4 plejehjem til i alt 8 plejehjem samt om de nødvendige tillægsbevillinger hertil.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

UDVALGET FOR KULTURELLE ANLIGGENDER:

82.00.17.00G01

26. Indstilling om en anlægsbevilling på 1.420.000 kr. til udflytning af skolevæsenets konsulentfunktion fra Paradisgades skole til dele af Gjellerupskolen samt om, at udflytningen af skolevæsenets skolebiblioteksfunktion/fællessamling fra Paradisgades skole stilles i bero indtil sommeren 1990, således at magistratens 4. afdeling inden da finder en hensigtsmæssig placering af denne funktion inden for skolevæsenets eksisterende bygningsmasse alternativt til Nordgårdsskolen.

Sagen behandledes i byrådets møde den 16. august 1989 (pkt. 15).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for kulturelle anliggender.

Sagen har været behandlet på 2 udvalgsmøder.

Udvalget indstiller enstemmigt, at sagen tilbagesendes magistratens 4. afdeling med henblik på fremsendelse af en fornyet indstilling til magistrat og byråd om placering af skolebiblioteksfunktionen/fællessamlingen på Gjellerupskolen i overensstemmelse med det for udvalget forelagte forslag samt endvidere en indstilling om placering af skolekonsulenterne.

Udvalget forudsætter, at de tidligere påregnede tidsfrister vedrørende frigørelse af Paradisgades skole overholdes.

Birte Bernt Henriksen og Hans Schiøtt var forhindret i at deltage i den afsluttende behandling af sagen.

Udvalgets indstilling vedtaget.

MAGISTRATENS 5. AFDELING:

13.01.03G01

27. Indstilling om en anlægsudgiftsbevilling på 1.900.000 kr. og en anlægsindtægtsbevilling på 285.000 kr. til opførelse af en ny transformer på station Frichsvej.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.



## UDVALGET FOR FAST EJENDOM OG GRØNNE OMRÅDER M.M.:

00.01002

28. Indstilling om udvidelse af edb-centralens personaleramme og tillægsbevilling til sektor 1.03 Edb-service med henblik på systemudviklingsopgaver for Århus kommunale værker. Sagen behandledes i byrådets møde den 11. oktober 1989 (pkt. 14).  
Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for fast ejendom og grønne områder m.m.  
Udvalget kan enstemmigt tiltræde indstillingen.  
Inga Christensen, Birte Bernt Henriksen og Lise Rahm var forhindret i at deltage i udvalgsrådet.

Indstillingen henvist til behandling i magistraten.

## FORSKELLIGE SAGER:

00.01A50

29. Forslag fra Den socialdemokratiske byrådsgruppe til byrådsbeslutning:  
"Århus kommune omlægger sin informationsvirksomhed ved oprettelse af et redaktionssekretariat under borgmesterens afdeling.  
Sekretariatet skal bestå af informationsmedarbejdere fra de enkelte magistratsafdelinger som udarbejder et redaktionelt tillæg til de ugentlige distriktsblade, omfattende alt nyheds- og informationsstof fra hver deres sagsområde.  
Kommunens annoncering vedrørende byrådsmøder, lokalplaner og stillingsopslag bringes i samme tillæg.  
I samarbejde med eventuel Århus Videoworkshop og de lokale TV-stationer produceres OBS udsendelser til lokal TV om kommunale initiativer."

Forslaget henvist til behandling i magistraten.